



**UNIONE ITALIANA**  
Talijska unija - Italijanska Unija  
Via – Ulica – Uljarska 1/IV  
51000 FIUME – RIJEKA - REKA  
Tel. +385/51/338-285(911); Fax. 212-876  
E-Mail: info@unione-italiana.hr  
www.unione-italiana.eu

**GIUNTA ESECUTIVA**  
Settore “Cultura ed Arte”

**FESTIVAL**  
*dell'Istroveneto*

**VERBALE**  
**CONCORSO LETTERARIO 2022**

**CATEGORIA PICI**

**1. PREMIO – LORIS ROSSI JELIČIČ della SE “Vincenzo e Diego de Castro” di Pirano**

***Titolo: Le scarpe de nona Vita***

***Insegnante mentore: Gloria Frlič***

**MOTIVAZIONE:**

Con poche parole,  
do robe sole  
e co' un senplise parlar,  
'sta storia la né vol far  
cagir la povertà  
e quela granda dinjità  
che gaveva prima la zente,  
dove con un njente  
la jera contenta e beata,  
che ancuo cusì mata  
piena e cariga de visij  
e ancor più de prezudisij  
la ze diventà zeloza  
e senpre più rabioza  
se no la vesti de luso,  
ciamandolo cusì muso  
cuel povero disperà,  
ch'el no'l vesti firmà  
de fora parché de drento,  
lu se senti contento  
fiero e anca onesto,  
fregandose de'l resto  
parché chi ga dito,  
che 'ne scarpe o vestito  
ma senza un fià de cor,  
te fa diventar un sior!?  
(Valter Turčinović)

**2. PREMIO – ALLEGRA VIŠKOVIĆ della SEI “Galileo Galilei” di Umago**

*Titolo: La miniera de carbon*

*Insegnante mentore: Gabriela Grbeša*

MOTIVAZIONE:

Vojo eser onesto,  
co ti lezi 'sto testo  
par 'na barzeleta,  
invese cusì neta  
e vera ze stà scrita,  
la tormentada vita  
dei nostri veci,  
che con gran seci  
de sudor e de fadiga,  
i se vadanjava la biga  
drento in cuele miniere,  
framezo el carbon e le piere  
dandoghe cusì magari,  
anca ai propri cari  
un futuro sicuro e più bel  
e alora tanto de capel  
con duto el cor,  
a 'sto picio zovane scrittor.  
*(Valter Turčinović)*

**3. PREMIO – TIMEA GRBAC della SEI “Galileo Galilei” di Umago**

*Titolo: El mar*

*Insegnante mentore: Gabriela Grbeša*

MOTIVAZIONE:

'Sta bela poezia,  
la va in armonia  
con la natura,  
ma la paura  
vera e concreta,  
ne dizi el poeta  
ze par 'sto mondo,  
ma che forsi in fondo  
co' se metemo vardar,  
su l'orizzonte del mar  
un bel tramonto,  
no se rendemo njanca conto  
de gaver su 'l vizo,  
stanpà un sorizo  
pien de emozioni,  
dove le preocupasioni  
de colpo via le ga zvolà,  
fasendone nazar cusì, la libertà.  
*(Valter Turčinović)*

## CATEGORIA MEDI

### **1. PREMIO – SEBASTIAN PAVATIĆ della SEI “Edmondo De Amicis” di Buie**

**Titolo:** *La cavra, simbolo del Istria*

*Insegnante mentore: Andrea Sinožić*

**MOTIVAZIONE:**

*Pregevole costruzione del testo con uno schema ben preciso dall'introduzione alla conclusione. Brano spiritoso, scorrevole e intrigante che offre un'immagine chiara della capra simbolo dell'Istria.*

*(Tamara Brussich)*

### **2. PREMIO – AISHA SIROTIĆ della SEI “Edmondo De Amicis” di Buie**

**Titolo:** *Ieri, oggi e domani PACE*

*Insegnante mentore: Andrea Sinožić*

**MOTIVAZIONE:**

*L'autrice/autore descrive una serie di eventi storici narrati da vari personaggi. Il testo è sciolto e fluido, e dalle vicende raccontate, scaturisce una matura conclusione personale. (Tamara Brussich)*

### **3. PREMIO – GABRIELE LUSSA della SEI “Edmondo De Amicis” di Buie**

**Titolo:** *El mio batuffolo camminante*

*Insegnante mentore: Andrea Sinožić*

**MOTIVAZIONE:**

*Le rime scelte rendono la poesia molto „musicale“. Leggendo i versi ci si può immaginare non solo l'amico a quattro zampe, ma anche la gioia e l'amore reciproco. (Tamara Brussich)*

## CATEGORIA GRANDI

### **1. PREMIO – NICOLA PALJUH della SMSI “Leonardo da Vinci” di Buie**

**Titolo:** *El caziol de oro*

*Insegnante mentore: Fiorella Biasiol*

**MOTIVAZIONE:**

*L'autore/autrice si esprime in modo molto scorrevole e preciso; il testo è condito da un irresistibile humour che porta il lettore ad immergersi allegramente in odori e sapori tipici di casa nostra. (Tiziana Dabović)*

### **2. PREMIO – VALENTINA GORTAN della SMSI di Rovigno**

**Titolo:** *El mio paese*

*Insegnante mentore: Larisa Degobbis*

**MOTIVAZIONE:**

*Breve racconto ispirato ai luoghi di culto del paese, tra campane che risuonano per funerali e feste, organi e “Danze macabre” di antiche opere pregiate. Lo stile è sobrio ed efficace. (Tiziana Dabović)*

### **3. PREMIO – LEON KRIŽMAN del Ginnasio “Antonio Sema” di Pirano**

**Titolo:** *Guadagnar qualche scheo oltre el bloco*

*Insegnante mentore: Dora Manzo*

MOTIVAZIONE: “Ala, injesca ancora ste tre sguasine e tornemo in porporela”. Il racconto offre spunti di riflessione sull’alacrità dei residenti, perché “L’istrian varda ancora sempre de rangiarse”... Nel contesto, viene valorizzato al massimo l’idioma locale. *(Tiziana Dabović)*

